

Ultragarso sistemų ir keitiklių dezinfekavimo ir valymo tirpalai

PHILIPS

Turinys

1 Pradinė informacija	5
Įspėjamieji simboliai	7
Klientų pastabos	7
Klientų aptarnavimo skyrius	8
Naudotojo informacijos sutartiniai žymėjimai	8
2 Sauga.....	11
Įspėjimai ir perspėjimai	11
Gliutaraldehido poveikis	13
3 Dezinfekantai ir valomieji tirpalai	15
Sistemos paviršiams skirti dezinfekantai ir valomieji tirpalai	15
Keitiklių dezinfekantai ir valomieji tirpalai	16
Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą	17
Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą	22
Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai	26

1 Pradinė informacija

Šiame vadove išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, suderinami su jūsų „Philips“ ultragarso sistemomis ir keitikliais.

Šiame vadove pateikta informacija taikoma toliau nurodytoms ultragarso sistemoms.

- „Affiniti“ serija
- „ClearVue“ serija
- CX30
- CX50
- EPIQ serija
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 serija
- HD15
- „iE33“
- „iU22“
- „Sparq“

Naudodami dezinfekantus ir valomuosius tirpalus visada laikykitės gamintojo instrukcijų.

Yra daugybė įvairių valymo ir dezinfekavimo gaminių, todėl neįmanoma sudaryti išsamaus galutinio sąrašo. Jei nesate tikri dėl tam tikro gaminio tinkamumo, norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Instrukcijų, kaip valyti ir dezinfekuoti ultragarso sistemas bei keitiklius, žr. vadove *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas* arba svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.philips.com/transducercare

Jūsų sistemos palaikomų keitiklių sąrašas pateiktas leidinyje *Naudotojo vadovas*, kuriame yra su sistema ir keitikliais susijusios informacijos.

Daugiau informacijos gausite toliau nurodytais būdais.

- Šiaurės Amerikoje skambinkite „Philips“ numeriu 800-722-9377.
- Ne Šiaurės Amerikoje kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.
- Apsilankykite svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:
www.philips.com/transducercare

Šis dokumentas ir jame pateikta informacija yra patentuota ir konfidenciali „Philips Healthcare“ („Philips“) informacija. Nei jos visos, nei kurios nors dalies negalima atgaminti, kopijuoti, adaptuoti, keisti, atskleisti kitiems arba platinti be išankstinio rašytinio „Philips“ Teisės departamento sutikimo. Šis dokumentas skirtas klientams ir jis jiems pateikiamas kartu su įsigyjama „Philips“ įranga arba siekiant laikytis FDA (Maisto ir vaistų administracijos) CFR (Federalinių nuostatų kodekso) 21 dalies 1020.30 skirsnio (ir visų jo pataisų) bei kitų vietos norminių reikalavimų. Įgaliojimų neturintiems asmenims šį dokumentą naudoti griežtai draudžiama.

„Philips“ pateikia šį dokumentą be jokių garantijų – nei konkrečiai išreikštų, nei numanomų, įskaitant (bet neapsiribojant) garantijas dėl perkamumo ar tinkamumo tam tikrai paskirčiai.

„Philips“ siekė, kad šis dokumentas būtų tikslus. Vis dėlto „Philips“ nepriima jokios atsakomybės už klaidas ar praleidimus bei pasilieka teisę neįsispėjusi keisti bet kokius čia minimus gaminius, tobulindama jų patikimumą, funkcionalumą ar dizainą. „Philips“ gali bet kuriuo metu tobulinti arba keisti šiame dokumente aprašytus gaminius ar programas.

Šio dokumento kopijavimas be leidimo arba autoriaus teisių pažeidimas gali sumažinti „Philips“ galimybes naudotojams pateikti tikslią ir aktualią informaciją.

Gaminys gali turėti perdarytų dalių, kurios veikia lygiai taip pat kaip naujos, arba dalių, kurios buvo retkarčiais naudojamos.





„xMATRIX“ yra „Koninklijke Philips N.V.“ prekės ženklas.

Ne „Philips“ gaminių pavadinimai gali būti atitinkamų savininkų prekės ženklai.

Įspėjamieji simboliai

Sistemoje gali būti naudojami toliau nurodyti įspėjamieji simboliai. Informacijos apie papildomus ant sistemos naudojamus simbolius žr. sistemos leidinio *Naudotojo vadovas* skyriuje „Sauga“.

Įspėjamieji simboliai

Simbolis	Aprašas
	Nurodo perspėjimą.
	Pavojinga įtampa: pateikiama šalia aukštos įtampos gnybtų. Nurodo, kad yra aukštesnė nei 1 000 V kintamosios srovės (JAV – 600 V kintamosios srovės) įtampa.
	Žymi jungties, kuri nėra patikrinta pagal standartą IEC 60601-1-2, jautrumą ESD (elektrostatiniam išlydžiui). Nelieskite atvirų jungties kontaktų. Palietus atvirus kontaktus gali įvykti elektrostatinė iškrova, galinti pakenkti gaminiui.
	Nurodo, kad naudotojas turi perskaityti instrukcijose esančią saugos informaciją.

Klientų pastabos

Jei turite klausimų apie naudotojo informaciją arba aptikote joje klaidų, JAV skambinkite „Philips“ numeriu 800-722-9377; už JAV ribų skambinkite vietiniam klientų aptarnavimo atstovui.

Klientų aptarnavimo skyrius

Klientų aptarnavimo skyriaus atstovai pasiekiami visame pasaulyje ir gali atsakyti į klausimus bei suteikti priežiūros paslaugas. Prireikus pagalbos kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą. Taip pat galite kreiptis į toliau nurodytą biurą, kad jums rekomenduotų klientų aptarnavimo skyriaus atstovą, arba galite apsilankyti „Philips Healthcare“ svetainės puslapyje „Contact Us“ (susisiekite su mumis):

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound Headquarters

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Naudotojo informacijos sutartiniai žymėjimai

Jūsų gaminiui skirtoje naudotojo informacijoje naudojami toliau nurodyti tipografiniai žymėjimai, padėsiantys rasti ir suprasti informaciją.

- Visos procedūros sunumeruotos, o smulkesnės jų dalys pažymėtos raidėmis. Atlikti veiksmus turite tokia seka, kokia jie nurodyti, tik taip bus užtikrintas sėkmingas darbas.
- Sąrašuose su ženkleliais pateikiama bendroji informacija apie konkrečią funkciją ar procedūrą. Procedūros atlikimo tvarka nenurodoma.
- Kairioji sistemos pusė yra jūsų kairėje, kai stovite priešais sistemą atsisukę į ją veidu. Sistemos priekis – tai artimiausia sistemos dalis, kai ja dirbate.
- Keitikliai ir pieštukiniai zondai vadinami keitikliais, nebent svarbu juos atskirti dėl teksto prasmės.

Informacija, būtina siekiant saugiai ir veiksmingai naudoti gaminį, visoje naudotojo informacijoje pateikiama, kaip nurodyta toliau.



ĮSPĖJIMAS

Įspėjimuose pabrėžiama informacija, labai svarbi jūsų, operatoriaus ir paciento saugai.



PERSPĖJIMAS

Perspėjimuose akcentuojami veiksmai, kuriais galite sugadinti gaminį ir taip anuliuoti turimą garantijos arba priežiūros sutartį, taip pat veiksmai, dėl kurių galite prarasti paciento arba sistemos duomenis.

PASTABA

Pastabose atkreipiamas jūsų dėmesys į svarbią informaciją, kuri padės naudoti gaminį efektyviau.

2 Sauga

Perskaitykite šiame skyriuje pateiktą informaciją, kad užtikrintumėte visų ultragarso įrangą naudojančių ir prižiūrinčių asmenų bei tiriamų pacientų saugumą bei sistemos ir jos priedų kokybę.

Įspėjimai ir perspėjimai

Naudodami valymo ir dezinfekavimo tirpalus laikykitės toliau pateiktų įspėjimų ir perspėjimų.



ĮSPĖJIMAS

Ne kiekvienas dezinfekantas veiksmingai veikia visų rūšių teršalus. Įsitinkite, kad dezinfekanto tipas tinka nurodytai sistemai arba keitikliui ir kad tirpalo stiprumas bei sąlyčio trukmė atitinka klinikinę paskirtį.



ĮSPĖJIMAS

Dezinfekantai rekomenduojami dėl jų cheminio suderinamumo su gaminio medžiagomis, o ne dėl biologinio efektyvumo. Informacijos apie konkretaus dezinfekanto biologinį efektyvumą ieškokite dezinfekanto gamintojo, JAV maisto ir vaistų administracijos ir JAV ligų kontrolės centrų nurodymuose ir rekomendacijose.



ĮSPĖJIMAS

Jeigu naudojate iš anksto paruoštą tirpalą, būtinai atkreipkite dėmesį į jo galiojimo datą.

**ĮSPĖJIMAS**

Reikiamą prietaiso dezinfekcijos lygį lemia tai, su koku audiniu jis kontaktuos naudojant. Įsitikinkite, kad dezinfekanto tipas atitinka keitiklio tipą ir jo taikymo būdą. Informacijos apie dezinfekcijos lygių reikalavimus žr. vadove *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas* arba svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“ (www.philips.com/transducercare). Daugiau informacijos ieškokite dezinfekanto etiketėje, taip pat susipažinkite su Infekcijų kontrolės specialistų asociacijos, JAV maisto ir vaistų administracijos ir JAV ligų kontrolės centrų rekomendacijomis.

**PERSPĖJIMAS**

Jeigu naudojami nerekomenduojami dezinfekantai, netinkamo stiprumo tirpalai arba keitiklis nardinamas giliau ar ilgiau, negu rekomenduojama, keitiklis gali būti pažeistas arba netekti spalvos ir nustos galioti jo garantija.

**PERSPĖJIMAS**

Valant ne TEE keitiklius, izopropilo alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą, keitiklio korpusą ir lęšį. Valant TEE keitiklius, izopropilo alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą ir valdiklio korpusą. Įsitikinkite, kad naudojate tirpalą, kuriame alkoholio yra ne daugiau nei 70 %. Izopropilo alkoholiu nevalykite jokių kitų keitiklio dalių (įskaitant kabelius ir įtempimo mažinimo įmovas), nes galite jas pažeisti. Tokiai žalai netaikoma garantija ar priežiūros sutartis.

Gliutaraldehido poveikis

Jungtinių Valstijų profesinės saugos ir sveikatos apsaugos administracija (OSHA) yra išleidusi reglamentą, kuriuo nustatytas priimtinas gliutaraldehido lygis darbo aplinkoje. „Philips“ gliutaraldehydų pagrindo dezinfekantų su savo gaminiiais neparduoda, tačiau tokios rūšies dezinfekantai rekomenduojami keitikliams, naudojamiems per TEE, operacines, endokavitalines ir biopsijos procedūras, dezinfekuoti.

Kad ore pasklistų mažiau gliutaraldehido garų, mirkymo indas turi būti uždengtas arba vėdinamas. Tokių sistemų galima įsigyti. Naujausios informacijos apie dezinfekavimo gaminius ir „Philips“ keitikius galite rasti „Philips“ svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.Philips.com/transducercare

3 Dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Tolesnėse temose išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, suderinami su jūsų „Philips“ ultragarso sistema ir keitikliais.

Sistemos paviršiams skirti dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Dezinfekavimo ir valomųjų tirpalų suderinamumas skiriasi, atsižvelgiant į paskirtį. Toliau esančioje lentelėje pateikti gaminiai suderinami su toliau nurodytais sistemos paviršiais.

- Išoriniai plastikiniai ir nudažyti sistemos ir vežimėlio paviršiai
- Sistemos valdymo pultas
- EKG magistraliniai kabeliai, laidai ir elektrodai
- Jutikliniai ekranai ir monitoriaus ekranai
- Lengvo prisegimo keitiklių kabelių tvarkymo priemonės

Visiems paviršiams skirti valomieji tirpalai	Valomieji tirpalai jutikliniams ekranams ir monitoriaus ekranams	Sistemos paviršiams ir jutikliniams ekranams skirti dezinfekantai
Nestiprus muilo tirpalas	<ul style="list-style-type: none"> • Nestiprus muilo tirpalas • LCD ekranams skirti valikliai • Valytasis vanduo 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 proc. izopropilo alkoholis (IPA) • „Opti-Cide 3“ (QUAT / IPA pagrindu) • „Oxivir Tb“ (gaminamas stipresnio vandenilio peroksido pagrindu) • „T-Spray II“ (gaminamas QUAT pagrindu) • „Protex“ (suderinamas tik su EPIQ serijos ir „Affiniti“ serijos sistemomis) • „Sani-Cloth HB“ (QUAT pagrindu) • „Sani-Cloth Plus“ (QUAT / IPA pagrindu)

**PERSPĖJIMAS**

Nevalykite sistemos, išorinių įtaisų ar keitiklių abrazyviniais valikliais, acetonu, MEK (metiletilketonu), dažų skiedikliu ar kitais stipriais tirpikliais.

**PERSPĖJIMAS**

Nenaudokite „Sani-Cloth AF3“ arba „Super Sani-Cloth“ sistemai ar keitikliams dezinfekuoti.

**PERSPĖJIMAS**

Nevalykite ekranų stiklo valikliais arba kitais gaminiais, kurių sudėtyje yra balinančių medžiagų. Nedelsdami nuvalykite dezinfekantus ar valiklius, kad nesikauptų likučiai.

**PERSPĖJIMAS**

Sistemos paviršiai ir keitikliai yra atsparūs ultragarso perdavimo geliui, alkoholiui ir dezinfekantams, bet jei juos naudojate, turite juos nuvalyti, kad išvengtumėte nepataisomos žalos.

Instrukcijų, kaip valyti ir dezinfekuoti ultragarso sistemas bei keitiklius, žr. vadove *Ultragarso sistemų ir keitiklių priežiūra bei valymas* arba svetainėje „Keitiklių ir sistemos priežiūra“:

www.philips.com/transducercare

Keitiklių dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Šiame skyriuje yra trys lentelės, kurios padės rasti su jūsų keitikliais leidžiamus naudoti dezinfekavimo ir valomuosius tirpalus.

- „Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą“ puslapyje 17: Keitikliai išvardyti abėcėlės tvarka su nuorodomis į dezinfekantų suderinamumą. Keitiklio pavadinimo stulpelyje raskite naudojamą keitiklį, tada žr. atitinkamą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 26 pateiktą suderinamumo stulpelio nuorodą.
- „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 22: keitikliai išrikiuojami pagal atitinkamą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 26 nurodytą suderinamumo stulpelį. Naudokite šią lentelę, kad greičiau suprastumėte, kurie keitikliai atitinka septynis suderinamumo stulpelius.
- „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 26: išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, suderinami su „Philips“ keitikliais. Sunumeruoti suderinamumo stulpeliai nurodo dezinfekanto suderinamumą su atitinkamais keitikliais. Norėdami nustatyti, kuris suderinamumo stulpelis taikomas jūsų keitikliui, naudokite vieną iš dviejų keitiklių lentelių.

Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą

Šioje lentelėje keitikliai išvardyti abėcėlės tvarka su nuorodomis į dezinfekantų suderinamumą. Keitiklio pavadinimo stulpelyje raskite naudojamą keitiklį (ir sistemą, jei ji nurodyta), tada žr. suderinamumo stulpelį, kad nustatytumėte taikomą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 26 nurodytą suderinamumo stulpelį. Jei sistema nenurodyta, visoms keitiklio versijoms taikomas tas pats suderinamumo stulpelis.

Savo sistemos palaikomų keitiklių sąrašą žr. sistemos leidinyje *Naudotojo vadovas*.

Suderinamumo nuorodos pagal keitiklio pavadinimą

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
1,9 MHz „CW Pencil“	3
1,9 MHz TCD	3
15-6L	7
3D6-2 (HD11)	1
3D6-2 („iU22“)	2
3D8-4	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
„3D9-3v“ (HD11, HD15, „iU22“)	1
„3D9-3v“ („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ)	2
5,0 MHz „CW Pencil“	3
7,5 MHz „Endo“	1
„BP10-5ec“	2
C5-1 (CX50, HD15, „iE33“, „iU22“)	1
C5-1 („Affiniti“, EPIQ)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, „iE33“, „iU22“)	1
C5-2 („ClearVue“)	2
„C6-2 Compact“ (CX30, „Sparq“)	1
„C6-2 Compact“ („Affiniti“)	2
C6-3	1
C8-4v	1 arba 2 *
C8-5	1
„C8-5 Compact“ (CX30, CX50)	1
„C8-5 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
C9-2	2
„C9-3io“	1
C9-3v	2
C9-4	1
„C9-4ec“	1
C9-4v	2

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
„C9-4v Compact“	2
„C9-5ec“	1
C10-3v	2
„C10-4ec“	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
„L10-4lap“	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 („Affiniti“, CX50, EPIQ)	2
L12-4	2
„L12-4 Compact“ (CX30)	1
„L12-4 Compact“ („Affiniti“)	2
„L12-5 50 Compact“ (CX50)	1
„L12-5 50 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
„L15-7io“ (HD11, HD15, „iE33“, „iU22“)	1 arba 2 **
„L15-7io“ („Affiniti“, CX30, CX50, EPIQ)	2
L17-5	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 („iU22“)	1
S4-1 („ClearVue“)	2
S4-2	1
„S4-2 Compact“ (CX30, „Sparq“)	1
„S4-2 Compact“ („Affiniti“)	2
S5-1 (CX50, „iE33“, „iU22“)	1
S5-1 („Affiniti“, EPIQ)	2
S5-2	1
„S6-2mpt“	5
„S7-2t Omni“	5
„S7-3t“	4
S8	1
S8-3	1
„S8-3 Compact“ (CX30, CX50, HD5)	1
„S8-3 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
„S8-3t“	4
S12	1
S12-4	1
„S12-4 Compact“ (CX50)	1

Keitiklio pavadinimas (sistemos pavadinimas)	Suderinamumo stulpelis
„S12-4 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11XE, HD15, „iU22“)	1
V6-2 („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	2
„VL13-5 Compact“	2
X3-1	1
X5-1	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 („iE33“, „iU22“)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

Išnašos

*	<p>„C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dalies numeris 4535611 7292x, kai x yra 3 arba daugiau • Dalies numeris 4535612 8750x, kai x yra 2 arba daugiau • Dalies numeris 4535613 1895x, kai x yra nuo 1 iki 9 • Dalies numeris 4535614 9748x, kai x yra nuo 1 iki 9 • Dalies numeris 4535614 9749x, kai x yra nuo 1 iki 9 • Dalies numeris 4535616 8452x, kai x yra nuo 1 iki 9 <p>„C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.</p> <p>Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.</p>
**	<p>„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dalies numeris 4535614 0781x, kai x yra nuo 1 iki 9 • Dalies numeris 4535612 8750x, kai x yra 2 arba daugiau <p>„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.</p> <p>Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.</p>

Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą

Šioje lentelėje keitikliai išrikiuoti pagal atitinkamą „Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai“ puslapyje 26 nurodytą suderinamumo stulpelį. Be to, stulpelių antraščių spalvos atitinka suderinamumo stulpelio spalvą. Jei sistema nenurodyta, visoms keitiklio versijoms taikomas tas pats suderinamumo stulpelis.

Savo sistemos palaikomų keitiklių sąrašą žr. sistemos leidinyje *Naudotojo vadovas*.

Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą

Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 1 suderinamumo stulpelis

3D6-2 (HD11)	L12-5 50 mm
3D8-4	„L15-7io“ (HD11, HD15, „iE33“, „iU22“) **
„3D9-3v“ (HD11, HD15, „iU22“)	L17-5
7,5 MHZ „Endo“	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, „iE33“, „iU22“)	S4-1 („iU22“)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, „iE33“, „iU22“)	S4-2
„C6-2 Compact“ (CX30, „Sparq“)	„S4-2 Compact“ (CX30, „Sparq“)
C6-3	S5-1 (CX50, „iE33“, „iU22“)
„C8-4v“ *	S5-2
C8-5	S8
„C8-5 Compact“ (CX30, CX50)	S8-3
„C9-3io“	„S8-3 Compact“ (CX30, CX50, HD5)
C9-4	S12
„C9-4ec“	S12-4
„C9-5ec“	„S12-4 Compact“ (CX50)
L8-4	V6-2 (HD11XE, HD15, „iU22“)
L9-3	V8-4
L11-3	X3-1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	X5-1
„L12-4 Compact“ (CX30)	X7-2 („iE33“, „iU22“)
„L12-5 50 Compact“ (CX50)	
Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 2 suderinamumo stulpelis	
3D6-2 („iU22“)	„L12-4 Compact“ („Affiniti“)

„3D9-3v“ („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ)	„L12-5 50 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)
„BP10-5ec“	„L15-7io“ („Affiniti“, CX30, CX50, EPIQ)
C5-1 („Affiniti“, EPIQ)	„L15-7io“ (HD11, HD15, „iE33“, „iU22“) **
C5-2 – „ClearVue“	L18-5
„C6-2 Compact“ („Affiniti“)	S4-1 („ClearVue“)
„C8-4v“ *	„S4-2 Compact“ („Affiniti“)
„C8-5 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)	S5-1 („Affiniti“, EPIQ)
C9-2	„S8-3 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)
C9-3v	„S12-4 Compact“ („Affiniti“, EPIQ)
C9-4v	V6-2 („Affiniti“, „ClearVue“, EPIQ, HD5)
„C9-4v Compact“	VL13-5
C10-3v	„VL13-5 Compact“
„C10-4ec“	X5-1 (EPIQ)
L12-3 („Affiniti“, CX50, EPIQ)	X6-1
L12-4	X7-2 (EPIQ)
Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 3 suderinamumo stulpelis	
1,9 MHz „CW Pencil“	
1,9 MHz TCD	
5,0 MHz „CW Pencil“	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	

Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 4 suderinamumo stulpelis

„S7-3t“

„S8-3t“

Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 5 suderinamumo stulpelis

OMNI III TEE

„S6-2mpt“

„S7-2t Omni“

X7-2t

Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 6 suderinamumo stulpelis

„L10-4lap“

Keitikliai (sistemų pavadinimai), kuriems taikomas 7 suderinamumo stulpelis

15-6L

Išnašos

* „C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.

- Dalies numeris 4535611 7292x, kai x yra 3 arba daugiau
- Dalies numeris 4535612 8750x, kai x yra 2 arba daugiau
- Dalies numeris 4535613 1895x, kai x yra nuo 1 iki 9
- Dalies numeris 4535614 9748x, kai x yra nuo 1 iki 9
- Dalies numeris 4535614 9749x, kai x yra nuo 1 iki 9
- Dalies numeris 4535616 8452x, kai x yra nuo 1 iki 9

„C8-4v“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.

Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.

**	<p>„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai nurodyti toliau, taikykite 2 suderinamumo stulpelį.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dalies numeris 4535614 0781x, kai x yra nuo 1 iki 9 • Dalies numeris 4535612 8750x, kai x yra 2 arba daugiau <p>„L15-7io“ modeliams, kurių dalių numeriai kitokie, taikykite 1 suderinamumo stulpelį.</p> <p>Dalies numerį galite rasti jungties korpuso vidinėje pusėje.</p>
----	---

Suderinami dezinfekantai ir valomieji tirpalai

Toliau pateiktoje lentelėje išvardyti dezinfekantai ir valomieji tirpalai, tinkami jūsų naudojamoms „Philips“ ultragarso sistemoms. Naudodamiesi lentelėmis „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 22 arba „Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą“ puslapyje 17 raskite savo keitiklį ir jį atitinkantį suderinamumo stulpelį.



PERSPĖJIMAS

Valant ne TEE keitiklius, izopropilo alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą, keitiklio korpusą ir lęšį. Valant TEE keitiklius, izopropilo alkoholiu galima valyti tik jungties korpusą ir valdiklio korpusą. Įsitinkinkite, kad naudojate tirpalą, kuriame alkoholio yra ne daugiau nei 70 %. Izopropilo alkoholiu nevalykite jokių kitų keitiklio dalių (įskaitant kabelius ir įtempimo mažinimo įmovas), nes galite jas pažeisti. Tokiai žalai netaikoma garantija ar priežiūros sutartis.

Remdamasi medžiagų suderinamumo tyrimais, gaminių naudojimo savybėmis ir veiklosiomis medžiagomis, „Philips“ leido naudoti toliau nurodytų tipų *žemo lygio* dezinfekantus kaip purškalus arba valymo priemones paviršiniams (besiliečiantiems su oda) ir transvaginaliniams arba transrektaliniams zondams valyti, tačiau taikomi tam tikri dezinfekantų lentelėje nurodyti apribojimai.

- Natrio hipochlorito pagrindo tirpalas (pvz., 10 % buitinio baliklio tirpalas, kuriame aktyvaus natrio hipochlorito yra maždaug 0,6 %)

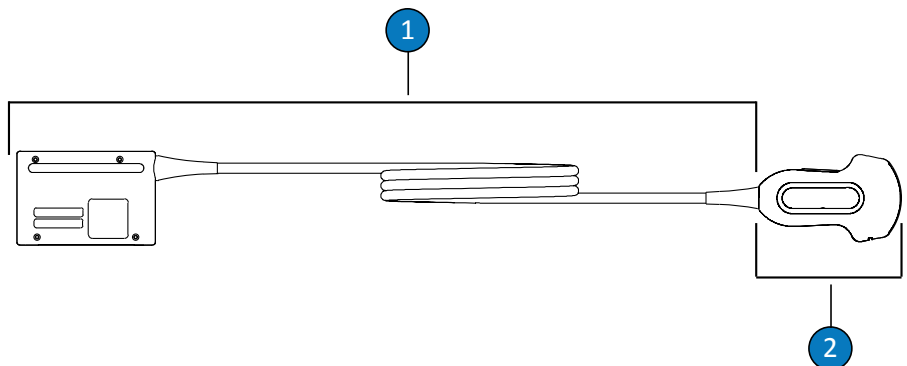
- Ketvirtinės amonio bazės (QUAT) pagrindo tirpalai (pvz., gaminiai, kurių sudėtyje yra n-alkil(x)benzilamonio chlorido tirpalo, kur (x) gali būti bet kuri organinė funkcinė grupė, pvz., etilo ar metilo ir pan.; naudojama koncentracija turi būti mažesnė nei 0,8 % bendro kiekio visuose išvardytuose QUAT)
- Stipresnio vandenilio peroksido pagrindo tirpalas (ne daugiau nei 0,5 % vandenilio peroksido)
- Alkoholio arba alkoholio ir QUAT pagrindo tirpalas (alkoholio koncentracija negali viršyti 70 %)
- Gaminiai, nenurodyti suderinamumo lentelėje, bet su panašiomis į šiame sąrašė nurodytų tirpalų veikliosiomis medžiagomis ir pažymėti kaip medicininės paskirties gaminiai

Naudodami dezinfekantus ir valomuosius tirpalus visada laikykitės gamintojo instrukcijų.

Yra daugybė įvairių valymo ir dezinfekavimo gaminių, todėl neįmanoma sudaryti išsamaus galutinio sąrašo. Jei nesate tikri dėl tam tikro gaminio tinkamumo, norėdami gauti daugiau informacijos kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

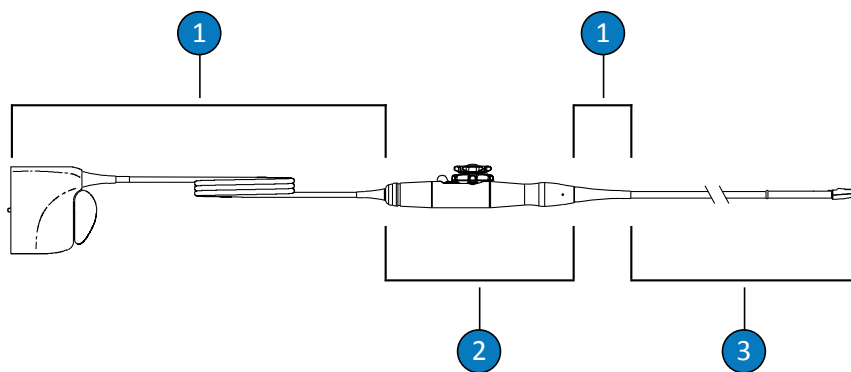
Dezinfekantų ir valomųjų tirpalų lentelės legenda

Kilmės šalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas
AU – Australija	CL – valiklis	C – patvirtintas kaip tinkamas naudoti kabeliui ir jungčiai (niekada nenardinkite ar neįmerkite jungties)
CA – Kanada	HLD – aukšto lygio dezinfekantas	H – patvirtintas kaip tinkamas naudoti rankenai ir sukiojimo mechanizmui
DE – Vokietija	ILD – vidutinio lygio dezinfekantas	N – nepatvirtintas naudoti
ES = Ispanija	LLD – žemo lygio dezinfekantas	T – patvirtintas naudoti su keitikliu
FR – Prancūzija	S – sterilizuojančioji medžiaga	
JP – Japonija		
UK – Jungtinė Karalystė		
US – Jungtinės Valstijos		



Ne TEE keitiklio dalys

- 1 C (kabelis ir jungtis)
- 2 T (keitiklis)



TEE keitiklio dalys

- 1 C (kabelis, jungtis ir apsauginiai laikikliai)
- 2 H (rankena ir sukiojimo mechanizmas)
- 3 T (keitiklis)

PASTABA

Naudodamiesi lentelėmis „Keitikliai, išvardyti pagal dezinfekantų suderinamumą“ puslapyje 22 arba „Dezinfekantų suderinamumas pagal keitiklio pavadinimą“ puslapyje 17 raskite savo keitiklį ir jį atitinkantį suderinamumo stulpelį.

Dezinfekantų ir valomųjų tirpalų suderinamumas

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
70 proc. izopropilo alkoholis	Visi	Purkšti / šluostyti	Alkoholis	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„AbcoCide“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehydas	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„AbcoCide 28“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehydas	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Accel“ šluostės (visų tipų)	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	C
„Acecide“	JP	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N
„Aidal Plus“	AU	Mirkyti ^a	Glutaraldehydas	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Alkaspray“	FR	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, alkilaminas	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Ampholsine Basique“	FR	Purkšti / šluostyti	Biguanidas / QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	C
„Aniosept Activ“	FR	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD, S	N	T, C	N	N	T	T	N
ANIOXY DM	FR	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD, S	N	T, C	N	N	T	T	N
„Anioxyde 1000“	FR	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	N	T	T	N
„Antigermix E1“	FR	E1 sistema	UV-C	HLD	N	N	N	N	T, C	N	N
„Antigermix S1“	FR	S1 sistema	UV-C	HLD	T, C ^b	T, C ^b	N	N	N	N	T, C

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„Banicide Plus“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
Baliklis (maks. 0,6 % NaOCl)	Visi	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	T, C	T, C
„CaviWipes“	US	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Cidex“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Cidex 7“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Cidex OPA“	US	Mirkyti ^a	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Cidex PAE 14J“	FR	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Cidex Plus“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Cleanisept Wipes“	DE	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Clorox Healthcare“ balinantis baktericidinis valiklis	US	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	T, C	T, C
„Clorox Healthcare“ vandenilio peroksido valomieji dezinfekantai	US	Purkšti / šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	C
„Combi-Instruments-N“	FR	Mirkyti ^a	Gliutaraldehido ir formacetalio mišinys	HLD	T, C	T, C	N	N	T	T, C	T, C
„Descoton Extra“	DE	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Dispatch“	US	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	T, C	T, C
„Endosporine“	FR	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„Enzol“	US	Pirminis valiklis	Fermentai	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Epizyme Rapid“	AU	Pirminis valiklis	Fermentai	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Gigasept FF“ (nauja)	DE	Mirkyti ^a	Gintaro dialdehidai	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Gigasept PA“	DE	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	N	T	T	N
„Gigasept PAA Concentrate“	DE	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	N	T	T	N
„Incidin“	DE	Purkšti / šluostyti	Alkoholis	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Incidur Spray“	DE	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, QUAT, aldehidai	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Instruzyme“	FR	Pirminis valiklis	Fermentai, QUAT, biguanidas	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Klenzyme“	US	Pirminis valiklis	Fermentai	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Korsolex Basic“	FR	Mirkyti ^a	Išskiriantis aldehidai	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Korsolex Extra“	FR	Mirkyti ^a	Aldehidai / QUAT	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Korsolex PAE“	FR	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„MaxiCide Plus“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„MedDis“	UK	Mirkyti ^a	QUAT, sulfamo rūgštis	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	N
„Medistel“	UK	Mirkyti ^a	QUAT, sulfamo rūgštis	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Medizyme“	AU	Mirkyti ^a	Fermentai	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T, C	T, C
MetriCide	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„MetriCide 28“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„MetriCide OPA Plus“	US	Mirkyti ^a	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„MetriCide Plus 30“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„MetriZyme“	US	Pirminis valiklis	Fermentai	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„mikrozid PAA“ šluostės	DE	Šluostyti	Peracto rūgštis	LLD, ILD	N	T, C	N	N	T, C	T, C, H	N
Nestiprus muilo tirpalas	Visi	Pirminis valiklis	Plovikliai / muilas	Valiklis	T, C	T, C	T, C	T, C	T, C	T	T, C
„Milton“	AU	Purkšti / šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	T, C	T, C
„NDP Med Concentrated Plus“	ES	Mirkyti ^a	N-duopropenidas, alkilaminas	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„neodisher endo CLEAN“ / „neodisher endo SEPT PAC“	DE	AER	Valiklis / peracto rūgštis	HLD	N	N	N	N	T	N	N

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„neodisher endo DIS active“	DE	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	T	T	T	N
„Olympic Peracetic Acid“	UK	AER	Peracto rūgštis	HLD	N	N	N	N	T	T	T, C
„Omnicide 14NS“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Omnicide 28“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
OPAL	AU	Mirkyti ^a	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Opticide 3“	US	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Oxivir“ (visų tipų)	US	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	C
„Oxygenon-I“	FR	Mirkyti ^a	Generuojantis deguonį	HLD	N	T, C	N	T ^c	T	N	N
„PeraSafe“	UK	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD, S	N	T, C	N	T	T	T	N
„Perascope“	UK	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	N	T	T	N
„Perastel“	UK	AER / mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	N	T	T	N
„PerCept“ (visų tipų)	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	C
„Phagocide D“	FR	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Phagozyme ND“	FR	Pirminis valiklis	Fermentai, QUAT	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„PI-Spray“ (anksčiau vadinosi „T-Spray“)	US	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„PI-Spray II“ (anksčiau vadinosi „T-Spray II“)	US	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„ProCide-D“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„ProCide-D Plus“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Prolystica 2X“	US	Pirminis valiklis	Fermentai	Valiklis	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Protex“ dezinfekantas (visų tipų)	US	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
Ketvirtinė amonio bazė (maks. 0,8 %)	Visi	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Rapicide“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Rapicide OPA“	US	Mirkyti ^a	Ortoftalaldehidai	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T, C	T, C
„Rapicide PA“	US	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	T	T	T	N
„Revital-Ox Resert XL HLD“	US	Mirkyti ^a	Vandenilio peroksidas	HLD	T, C ^c	T, C	N	T ^d	T	T	N
„Rivascop“	FR	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Salvanios pH 10“	FR	Purkšti / šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Sani-Cloth Active“	DE	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Sani-Cloth AF“	US	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„Sani-Cloth AF3“	US	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Sani-Cloth Bleach“	US	Šluostyti	Natrio hipochloritas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	C	C	T, C	T, C
„Sani-Cloth HB“	US	Šluostyti	QUAT	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	T, C
„Sanicloth Plus“	US	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Sekucid N“	FR	Mirkyti ^a	Glutaraldehydas	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Sekusept Aktiv“	DE	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	T	T	T	N
„Sekusept Easy“	DE	Mirkyti ^a	Peracto rūgštis	HLD	N	T, C	N	T	T	T	N
„Sekusept Plus“	DE	Mirkyti ^a	Gliukoprotaminas	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Soluscope P“	FR	AER	Peracto rūgštis	HLD	N	N	N	N	T	N	N
„Steranios 2%“	FR	Mirkyti ^a	Glutaraldehydas	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Sterrad 100S“	US	Apdorojimo priemonė (S)	Vandenilio peroksidas	S	N	N	N	N	N	T, C, H	N
TD-5	US	TD-100 apdorojimo priemonė	Glutaraldehydas	HLD, S	N	N	N	T	T	N	N
„Tristel Duo“	UK	Putos / šluostė	Chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	N	N	N	T, C	N
Instrumentams skirti „Tristel“ saugikliai	UK	„Stella System“	Chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	N
„Tristel Multi-Shot“	UK	Mirkyti ^a	Chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	N	T	T	T	N

Tirpalas	Kilmės šalis	Tinkamas naudojimas	Aktyvi sudedamoji dalis	Dezinfekanto tipas	Suderinamumas						
					1	2	3	4	5	6	7
„Tristel“ sporocidinės šluostės	UK	Šluostyti	Chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	N
„Tristel Trio Trace“	UK	Išankstinio valymo šluostė, sporocidinė šluostė, skalavimo šluostė	Fermentai, chloro dioksidas	HLD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	N
„Trophon EPR“	AU	„Trophon EPR“ apdorojimo priemonė	Vandenilio peroksidas	HLD	T, C ^e	T, C	N	N	N	N	N
„Vaposeptol“	FR	Purkšti / šluostyti	Alkoholis, biguanidas	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T, H	T
„Virox 5 RTU“	CA	Šluostyti	Vandenilio peroksidas	LLD, ILD	T, C	T, C	T, C	T, C, H	T, C, H	T, C, H	C
„Wavicide -01“	US	Mirkyti ^a	Glutaraldehidai	HLD, S	T, C	T, C	N	T	T	T	T, C
„Wip'Anios“	FR	Šluostyti	Alkoholis, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	H	T

Išnašos

- a Niekada nepanardinkite ir neįmerkite jungties.
- b „Antigermix S1“ nepatvirtintas naudoti su 3D6-2, 3D8-4, „C9-3io“, V6-2, V8-4, VL13-5 arba VL13-5.

c	„Oxygenon-I“ ir „Revital-Ox Resert XL HLD“ gali sukelti nedidelį keitiklių „S7-3t“ ir „S8-3t“ lanksčiosios ašies spalvos pakitimą. Šis spalvos pakitimas neturi įtakos įrenginio saugumui arba efektyvumui.
d	„Revital-Ox Resert XL HLD“ nepatvirtintas naudoti su „C9-3io“.
e	„Trophon EPR“ nepatvirtintas naudoti su „C9-3io“.

„Philips Healthcare“ yra „Royal Philips“ dalis

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com

Gamybos adresas

Philips Ultrasound
22100 Bothell-Everett Highway
Bothell, WA 98021-8431
USA



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Visos teisės saugomos. Visiškai ar dalinis atkūrimas ar perdavimas bet kokia forma ar bet kokiais būdais, elektroniniais, mechaniniais ar kitokiais, yra draudžiamas be išankstinio autoriaus teisių savininko rašytinio sutikimo.

Paskelbta JAV
4535 618 30421_A/795 * 2015 m. rugpjūtis - lt-LT